

Allgemeines
 Technisch unterscheidet sich diese **DIGITAL-Lok mit eingebautem DCC-DECODER** von einem normalen **FLEISCHMANN-Gleichstromlok** grundsätzlich durch den eingebauten digitalen Empfängerbaustein, optisch durch die Kennzeichnung „DCC“ auf der Lokunterseite. Dies bedeutet gleichzeitig, dass die Adresse der Lok auf die DCC-Standard-Adresse „3“ eingestellt wird.

Funktionen des DCC-DECODERS
 Folgende Funktionen sind mit den digitalen FLEISCHMANN-Steuergeräten **TWIN-CENTER (6802)**, **PROFI-BOSS 686601**, **LOK-BOSS (6865)** und **multiMAUS (686701)** wirksam:
 Digital-System: DCC nach NMRA-Norm • Lastregelung: Lastunabhängige Geschwindigkeit • Sonderfunktion Licht: Ein-/ausschaltbar, Licht fahrtrichtungsabhängig • Anfahr- und Bremsverzögerung: In mehreren Stufen einstellbar (nicht 6865) • Motorausgang kurzschlussfest durch Abschalten.
Diese Funktionen sind zusätzlich mit DCC-Steuergeräten (nicht 6865) nutzbar:
 Adresse: Elektronisch umcodierbar von 1 bis 9999 • Mindest- und Höchstgeschwindigkeit: Einstellbar • Motorsteuerkennlinie: Einstellbar. **Informationen zum eingebauten DCC-DECODER in beiliegender Betriebsanleitung, Digitaler Betrieb**
 Diese **DIGITAL-Lok** mit eingebautem DCC-DECODER kann mit allen digitalen **DCC-Steuergeräten nach NMRA-Norm** betrieben werden. Die Lok kann auch als analoge Lok mit herkömmlichen Gleichstrom-Trafos betrieben werden.

Common Info
 Technically, this **digital loco with inbuilt DCC-DECODER** basically differs from a **standard FLEISCHMANN D.C. loco** because of its inbuilt digital receiver module, optically because of the marking „DCC“ on the underneath of the loco. That means, that the address of the loco is „3“ (DCC standard address).

Functions of the DCC-DECODER
 The following functions can be carried out with the digital FLEISCHMANN control equipment **TWIN-CENTER (6802)**, **PROFI-BOSS 686601**, **LOK-BOSS (6865)** and **multiMAUS (686701)**:
 Digital system: DCC as per the NMRA standard • Load control: speed control irrespective of load • Special function light: switchable on/off, co-ordinated with direction of travel • Acceleration and braking inertia: settable in several steps (not with 6865) • Motor output protected against short circuit.
These additional functions can be used with DCC-control equipment (not 6865):
 Address: electronically codeable from 1 to 9999 • Minimum and maximum speed: settable • Motor control characteristics: settable. **For further information about the inbuilt DCC-DECODER, please see the accompanying instruction leaflet.**

Digital Operation
 This digital loco with inbuilt DCC-DECODER can be used in conjunction with the all digital **DCC-control equipment of the NMRA standard**. The loco can be operated as a D.C. loco powered by a D.C. transformer as well.

Généralités
 Techniquement, cette **loco digitale avec DCC-DECODER** intégré se distingue d'une **loco à courant continu FLEISCHMANN** conventionnelle essentiellement par son module récepteur intégré et par le marquage "DCC" (DCC standard adresse "3") sur la face inférieure de son boîtier.

Fonctions du DCC-DECODER
 Les fonctions suivantes sont opérationnelles avec les commandes digitales FLEISCHMANN **TWIN-CENTER (6802)**, **PROFI-BOSS 686601**, **LOK-BOSS (6865)** et **multiMAUS (686701)**:
 Système digital: DCC normalisé NMRA • Régulation de la charge: vitesse indépendante de la charge • Fonction spéciale éclairage: commutable, suivant le sens de la marche • Retards de démarrage et de freinage: réglage sur plusieurs niveaux (pas par 6865) • Sortie moteur: protection contre les courts-circuits par coupure de l'alimentation.
Les fonctions suivantes sont en plus opérationnelles avec les commandes DCC (pas 6865):
 Adresse: réglable de 1 à 9999 • Vitesses minimale et maximale: réglable • Courbe caractéristique de commande moteur: réglable. **Pour en savoir plus sur le DCC-DECODER, consultez les instructions de service ci-jointes.**

Traction en mode digital
 Cette loco digitale à DCC-DECODER intégré peut fonctionner avec les commandes digitales DCC au standard NMRA. Il est possible rouler cette loco à courant continu conventionnel avec les transfos à courant continu conventionnels.

Bitte beachten Sie: Diese Lok ist mit einem digitalen Empfängerbaustein der neuesten Generation ausgestattet. Bei einem Reset werden alle CV-Werte auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt (diese können von den Werten in der allgemeinen Digital-Betriebsanleitung abweichen).
 Attention: That locomotive is equipped with the most recent digital decoder. If you perform a reset, all CV-values will be re-set to the factory settings (which may differ from the values given in the general instruction manual for digital operated locos).
 Attention: Cette locomotive est équipée avec un décodeur à une nouvelle génération. En cas d'un reset, toutes les valeurs CV sont reconstituées à l'état du livraison (elles sont peut être différentes que les valeurs CV dans le manuel digital DCC).

N FLEISCHMANN

LOK MIT DCC-DECODER · LOCO WITH DCC-DECODER · LOCO AVEC DECODEUR DCC



Warnhinweise: • Warning instructions: • Indications d'avertissement :

Betriebsanleitung Innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

D A CH ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen, Verschluckungsgefahr. **GB WARNING!** Not suitable for children under 3 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. Danger of swallowing. **F AVERTISSEMENT!** Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. Danger d'aspiration. **NL WAARSCHUWING!** Niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar vanwege functionele en/of modelgewenste scherpe randen en punten. Verslikkingsgevaar. **I AVVERTENZA!** Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. Pericolo di soffocamento. **E !ADVERTENCIA!** No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. Peligro de que sea ingerido. **DK ADVARSEL!** Er ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser. - kan sluges. **P AVISO!** Não conveniente para crianças sob 3 anos devido às bordas agudas funcionais e pontos exigiram neste modelo assim como perigo de engolir. **GR ΠΡΟΖΟΧΗ!** Το παιχνίδι αυτό δεν επιτρέπεται σε παιδιά κάτω των 3 ετών λόγω της ύπαρξης κορυφών και κοιλύχων με αιχμηρές άκρες. **SF VAROITUS!** Ei sovelletä tukehtumisvaaraan vuoksi alle 3-vuotiaalle lapsille. Sisältää toimivuosien ja muoviosien kannalta oleellisia teräviä reunoja ja piikkejä. **S VARNING!** Inte ägnat för barn under 3 år därför att där finns spetsar och vassa kanter och fara för svälning. **CZ VAROVÁNÍ!** Nevhodné pro děti do 3 let: funkční díly mají ostré hrany a špičky, nebezpečí spolknutí malých součástek a dílů. Uchovávejte a dodržujte toto upozornění. **PL OSTROŻEŻENIE!** Zabawka ze względu na cechy działania, budowę modelu z ostrymi krawędziami oraz możliwością połknięcia mniejszych części nie jest przystosowana dla dzieci poniżej 3 lat. **SLO OPOZORILO!** Ni primerno za otroke do 3. leta starosti zaradi funkcionalno ostrih robov in konic, kot tudi nevarnosti požarja.

Verpackung aufbewahren! • Retain carton! • Gardez l'emballage s.v.p.! • Verpakking bewaren! • Ritenero l'imballaggio! • IConserve el embalaje! • Gem indpakningen!

Neuheit 2010 01/0705-997260 0,1 He GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG
D-91560 HEILSBRONN, GERMANY
www.fleischmann.de

FLEISCHMANN N

LOK MIT DCC-DECODER · LOCO WITH DCC-DECODER · LOCO AVEC DECODEUR DCC

N FLEISCHMANN

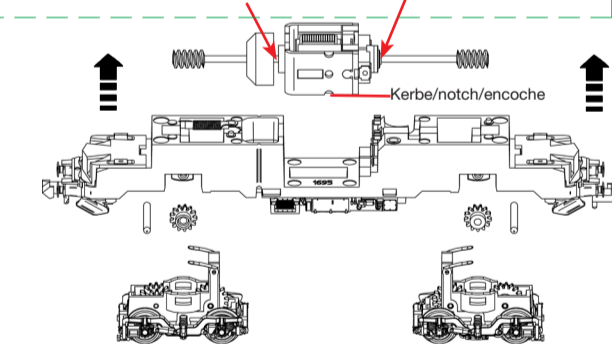


An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 942701** eingebaut werden.
 The indicated point can be used for locating the **switching magnet 942701**.
L'aimant permanent 942701 peut être monté à l'endroit indiqué.

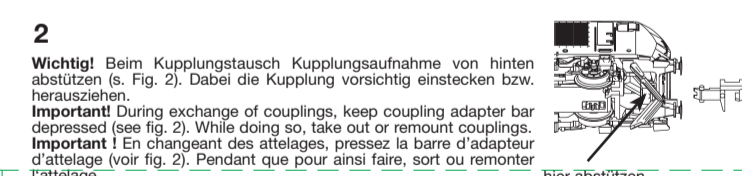
Ersatzhafterreifen
Spare friction tyres
Bandages de rechange

Gleis und Räder stets sauber halten
Keep tracks and wheels clean at all times
Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

Ölen: Geölt werden Lagerstellen und Getriebe nur an den gekennzeichneten Stellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölfflasche angebrachte Nadel verwenden.
Lubrication: The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.
Graissage : Il faut huiler les supports et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.



Beim Motortausch die richtige Lage des Motorgehäuses beachten: Lage der Kerbe wie in Fig. 3 gezeigt
 When changing the motor, please take care that the notch in the motor housing is situated as shown in fig. 3.
 En remplacement du moteur, veillez à ce que le encoche entre la carcasse moteur est situé à la fig. 3.



Wichtig! Beim Kupplungsaustausch Kupplungsaufnahme von hinten abstützen (s. Fig. 2). Dabei die Kupplung vorsichtig einstecken bzw. herausziehen.
Important! During exchange of couplings, keep coupling adapter bar depressed (see fig. 2). While doing so, take out or remount couplings.
Important! En changeant des attelages, pressez la barre d'adaptateur d'attelage (voir fig. 2). Pendant que pour ainsi faire, sort ou remonter l'attelage.

Beim Zusammenbau die richtige Lage des Gehäuses beachten: Dachaufsatz A auf Seite der Motor-Schwungmasse (Fig. 3)
 At reassembly, please take care that the roof accessory panel A is on the same side as the inertia wheel of the motor (fig. 3).
 Pour remontage, veillez à ce que le paquet-machine A (fig.3) dans le toit est situé à la même coté que le volant a inertie.



Betriebsspannung 20 V ~ (bei DCC-Betrieb)
Normal voltage 20 V ~ (DCC operation)
Tension de service 20 V ~ (en service DCC)



Ein Öffnen der Lok ist nur zum Schleifkohlenwechsel, Motortausch und zum Ölen der Motorlager erforderlich (Fig. 3).
 Opening the loco is only necessary to replace carbon brushes, exchange the motor and to lubricate the bearings of the motor (Fig. 3).
 Une ouverture de la locomotive est nécessaire seulement pour le remplacement des balais, changement du moteur, ainsi que pour huiler le moteur (Fig. 3).

Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit **sauberm Lappen** oder **Schienerreinigungsgummi 6595** zu reinigen. **Niemals die angetriebenen Räder von Hand durchdrehen**, sondern durch Anlegen einer DCC-Spannung oder Fahrspannung (Gleichspannung max. 14 V ~) mittels Anschlussdrähten antreiben.
Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the **track rubber block 6595**. **Never turn the driven wheels by hand**, only by connecting two wires with a DCC-voltage or DC voltage of **max. 14 V ~** to them.
Nettoyage des roues de locomotives: des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la **gomme 6595**. **Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues**, y appliquez une tension DCC ou tension de **max. 14 V ~** afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue.

